



Citación: BDHespAUD.05.36b, consulta: 24-01-2026

**Ref. Hesperia: AUD.05.36b**

CABECERA			
REF. MLH:	B.07.36.SUP = PM III	YACIMIENTO:	Pech Maho
MUNICIPIO:	Sigean	PROVINCIA:	Aude
N. INV.:	Museo de Sigean. 58 B-66	OBJETO:	Pa
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Opistógrafa	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	2
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	DIMENSIONES	15,0 x 8,0 x 0,08
NÚM. LÍNEAS:	13	OBJETO:	
H. MÍN. LETRA:	5	H. MÁX. LETRA:	8
CONS. ARQ:	M	CONSERV. EPG:	Falta texto
		RESPONS EPIGR:	JGC
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	n: <b>t</b> ur̄sebanalaśbu r̄m̄r̄eśunīr: baidese 3 r̄tinge: kuleśir: balaga n: bilosbinbaśbinildīr̄s ar: ibeisur: adinbin: bilos 6 - <b>l̄n̄</b> : ſoilo: tigr̄sbinabār̄s l̄neu: iati (vacat) l̄śkadi: bitogaurti 9 ] <b>gīr̄s</b> ildīr̄ l̄eu: śanibar: <b>lo</b> -: baśbanege: adin 12 l̄igeka l̄aśike (vacat)		
APARATO CRÍTICO:	l. 1 <b>tur̄</b> , + <b>r̄</b> E l. 6 - <b>l̄n̄</b> , <b>bin</b> MLH Supp, <b>xx</b> E l. 9 <b>gī</b> , + E l. 10 <b>l̄e</b> , <b>l̄i</b> E l. 10 <b>lo-</b> , <b>loŕ̄-</b> ] MLH Supp, <b>lo</b> [ <b>r̄sa</b> ]r̄ E		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.:	Untermann 2013, PM III; E, foto p. 62; MLH suppl.	SEPARADORES:	DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS:	1	LENGUA:	IBERICO
SIGNARIO:	LEVANTINO		
OBSERV.	Apareció enrollado en 4 fragmentos que no ajustan (ver AUD.05.36a).		
EPIGRÁFICAS:	Una parte del plomo ha desaparecido transformada en óxido. Escrito en el sentido recto o vertical del plomo, por las dos caras, de apariencia completamente diferente; la cara A tiene signos cuidados, con espacios equilibrados y líneas rectas con ligera inclinación hacia abajo en su parte derecha, mientras que la cara B presenta signos más descuidados. En las dos caras las palabras están cortadas al final de la línea y en ambas caras se separan cuidadosamente con puntuación frecuente. Letras de 5 a 8 mm. Esta cara B es más irregular que la otra cara: sólo aprovecha para escribir la mitad superior del plomo que se recoge en el fragmento mayor (13 líneas).		



	<p>Conserva 136 letras y 15 signos de división; bastantes signos han desaparecido, como el 2º de la 1ª línea, el inicio de la 6ª y una porción de la 9ª).</p> <p>En las dos caras las palabras están cortadas al final de la línea y en ambas caras se separan cuidadosamente con puntuación frecuente.</p> <p>Utilización del sistema dual, como en la cara A, que se percibe en la alternancia de <i>tí / ti</i> (<b>tíkirś-</b> / <b>atin-</b>), <i>ká / ka</i> (<b>]śká : bitókaurtí</b>, lin. 6), <i>ké / ke</i> (<b>]likeká ]aśiké</b>, lin. 12-13).</p> <p>Hay cortes de palabras que están sin expresar: : <b>tuśś-eban-alaśbuś-mśeśuniś</b> : (l. 1/2); : <b>bilosbin-baśbin-iltiśśar</b> :</p> <p>Los NPP que se identifican en el texto son:</p> <p><b>kuleśir:balaka/n:</b> (lin.3/4), probablemente también repetido en la cara A.</p> <p><b>:bilosbin baśbin-</b> (l. 4)</p> <p><b>-iltiśś/ar:ibeisur:</b> (l. 4/5)</p> <p><b>:atinbin:bilos/[bi]n:</b> (l. 5/6)</p> <p>y separados por <b>śoilo:</b> (l. 6) y con el segundo nombre roto en parte <b>:tikirsbin abarś</b> (l. 6) y <b>]baśban-eke</b> (o <b>baśbane-ke</b>) <b>:atin</b> (l. 11).</p> <p>Entre los apaletivos, para <b>alaśbuś</b> (l. 1/2) y <b>mśeśuniś</b> (l. 2), ver comentario de cara A (AUD05.36a).</p> <p>La <b>n</b> aislada con la que comienza el texto puede resultar una abreviatura formular; inicio parecido en el bronce PM I (<i>ntateiarikane</i>). Se pueden hallar parecidos también con otros segmentos de PM I, p. ej., la existencia de una palabra terminada en <i>-buś</i>, como es <b>]eisbuś</b>, semejante a <b>alaśbuś</b> (l.1/2), a los que sigue en ambos textos el elemento <i>eban</i>, que Untermann considera perteneciente a un "paradigma verbal" con sentido de 'procurar, inducir'. El contexto no ayuda a dilucidar si <b>kirśiltiś</b> (l. 9) es NP o no, tampoco los elementos de los que consta, ya que <i>iltiś</i> es elemento en la formación de nombres (de persona y topónimos) pero también apelativo, mientras que <i>kirś</i> recuerda a <i>kirśto</i> de Tivissa, con pocas posibilidades de ser antropónimo. Problemas parecidos presenta <b>śanibar</b> (l. 10), cuyo primer elemento se documenta en una fusayola de Oliete (<i>śani-śar</i>) y el segundo <i>-bar</i> tiene remoto parecido en <i>-abar</i> o <i>-nabar</i>, con reducción o haplogografía.</p> <p>Muchos términos idénticos a los documentados en los otros plomos de Pech Maho.</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>Comparando la cara B con los otros plomos se aprecian afinidades en las letras <b>be</b>, <b>bi</b>, <b>ki</b>, <b>r</b>, <b>ř</b> y <b>ś</b>, y la misma variación de <b>ka</b> y de <b>ti</b>. Pero difieren por la dimensión y trazado de las letras y por el espaciado de las letras, lo que descarta una misma mano.</p> <p>Cara B: letras muy parecidas a las de la cara A; <b>be</b> 3. Letra <b>s</b> de tres trazos (l. 5) y de cinco trazos (lin. 2, 6). Letra <b>te</b> en forma de rombo con trazo vertical interno recto (l. 2).</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	1970-1972
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	EXCAVACION
<b>DATACIÓN:</b>	Finales del s. III a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	<p>1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción.</p> <p>2-Ánforas greco-italicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2ª mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias.</p> <p>4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.</p>

<b>CONTEXTO:</b>	Oppidum de Pech Maho; en un importante barrio de carácter artesanal y comercial, entre el recinto interior y una calle paralela de dirección E-O; los plomos se hallaron en el mayor de los locales, explorado entre 1970 y 1972, en la caja 58 B, cerca de un enlosado y sobre el contorno de un fogón, en el medio de restos de ánforas y dolia. El estrato muestra restos del incendio que asoló el conjunto del oppidum. Todo el nivel estaba cubierto por una capa de piedras, proveniente del desmantelamiento de la muralla.
------------------	---

**BIBLIOGRAFÍA**

<b>ED. PRINCEPS:</b>	Solier 1979, 61-63, fig. 7-8 (foto), 67-68, 79, fig. 16 y 17 (calco)
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Ferrer i Jané 2005, 958, n. 4 y 966, n.46; Untermann 2013, PM III
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Gorgues 2010, 88-123, fig. 18.2

**ILUSTRACIONES**

Créditos: Solier (RAN)



Créditos: Solier (RAN)

